

Schoultransport – Transport scolaire

ARRETS / HALTESTELLEN	Aller / Hinfahrt	Retour / Rückfahrt	Aller / Hinfahrt	Retour / Rückfahrt
Ligne A: Eschdorf – école				
Eschdorf (op Stëppelecht)	7.30		13.40	
Eschdorf (commune)	7.35		13.45	
Eschdorf (Braas)	7.37		13.47	
Heiderscheid (école)	7.46		13.56	
Heiderscheid (école)		12.00		16.05
Eschdorf (op Stëppelecht)		12.09		16.14
Eschdorf (commune)		12.14		16.19
Eschdorf (Braas)		12.16		16.21
Ligne B: Esch-sur-Sûre – école				
Esch/Sûre (rue du moulin)	7.29		13.39	
Esch/Sûre (place des jardins)	7.34		13.44	
Heiderscheid (école)	7.46		13.56	
Heiderscheid (école)		12.00		16.05
Esch/Sûre (place des jardins)		12.12		16.17
Esch/Sûre (rue du moulin)		12.17		16.22
Ligne C: Merscheid – Hierheck – Eschdorf – école				
Merscheid (Um Bëchel)	7.30		13.40	
Merscheid (Duerfstrooss)	7.33		13.43	
Hierheck	7.37		13.47	
Eschdorf (Quatre Vents)	7.41		13.51	
Heiderscheid (école)	7.46		13.56	
Heiderscheid (école)		12.00		16.05
Hierheck		12.05		16.10
Eschdorf (Quatre Vents)		12.09		16.14
Merscheid (Duerfstrooss)		12.14		16.19
Merscheid (Um Bëchel)		12.17		16.22
Ligne D: Ringel – Tadler – école				
Ringel (Schousterwee)	7.30		13.40	
Ringel (bif. Hauptstrooss-Schousterwee)	7.31		13.41	
Ringel (Réngelerhaff)	7.33		13.43	
Tadle (Kiirfecht)	7.37		13.47	
Tadler (ancienne école)	7.38		13.48	
Tadler (bif. Hauptstrooss - Emwee)	7.40		13.50	
Heiderscheid (école)	7.46		13.56	
Heiderscheid (école)		12.00		16.05
Ringel (Schousterwee)		12.07		16.12
Ringel (bif. Hauptstrooss-Schousterwee)		12.08		16.13
Ringel (Réngelerhaff)		12.10		16.15
Tadler (Kiirfecht)		12.14		16.19
Tadler (ancienne école)		12.15		16.20
Tadler (bif. Hauptstrooss - Emwee)		12.17		16.22
Ligne E: Heiderscheidergrund – Fuussekaul – école				
Heiderscheidergrund (village)	7.35		13.45	
Fuussekaul (arrêt près du camping)	7.43		13.53	
Heiderscheid (école)	7.46		13.56	
Heiderscheid (école)		12.00		16.05
Fuussekaul (arrêt près du camping)		12.03		16.08
Heiderscheidergrund (village)		12.11		16.16

*De Schoultransport ass fir all d'Schüler aus der Schoul vun Heischent,
mat Ausnam vum Précoce.*

*Le transport scolaire s'adresse à tous les enfants fréquentant l'enseignement fondamental,
à l'exception de ceux de l'éducation précoce.*

Mam Schoulbus ënnerwee – En route à l'école avec le bus scolaire

De Schoultransport ass net obligatoresch a gëtt de Schoulkanner gratis vun der Gemeng zur Verfügung gestallt. D'Elteren solle dofir suergen, datt hir Kanner sech während der Faart un d'Reegelen vum Bus an un d'Instruktiounen vum Chauffeur halen an sech korrekt behuelen. Am Ufank vum Schouljoer kritt all Schüler eng "Buskaart", déi et him erméiglecht, de Schoultransport ze benotzen.



Le transport scolaire n'est pas un service obligatoire et est offert gratuitement aux enfants de l'enseignement fondamental. L'utilisation de ce service implique l'engagement de la part des parents concernés de veiller à ce que leurs enfants se comportent toujours de manière correcte durant le transport. Les enfants sont tenus d'observer les instructions du chauffeur. A la rentrée en septembre, une «carte de bus» sera remise à chaque élève l'autorisant à profiter du transport scolaire.

Reegelen am Bus – Règles dans le bus

Reegelen am Bus

- *D'Kanner müssen sech virum Lassfueren op hir Plazen setzen a sech ustrécken. Si müssen während der Faart ugestréckt bleiwen an däerfen sech net lass strécken an net opstoen bis de Bus komplett steet.*
- *D'Kanner müssen sech op hir désignéiert Plazen setzen, déi am Ufank vum Schouljoer festgeluecht ginn. Wann néideg, kënnen d'Chauffeuren an d'Schoulpersonal dës Plazen am Laf vum Joer änneren.*
- *D'Kanner iessen an drénken näischt am Bus.*
- *D'Kanner sollen sech géigesäiteg respektéieren am Bus a sech un d'Reegelen, esou wéi un d'Instruktiounen vum Chauffeur halen.*
- *D'Kanner müssen hir Buskaart bei sech hunn.*

Règles à respecter dans le bus:

- *Les enfants doivent s'asseoir et mettre la ceinture de sécurité avant le départ du bus et ils doivent rester assis avec la ceinture bouclée jusqu'au moment de descendre suite à l'arrêt complet du bus.*
- *Les enfants doivent se mettre à leur place désignée, fixée au début de l'année scolaire. En cas de besoin, les chauffeurs de bus et les enseignants peuvent faire changer de place les enfants.*
- *Les enfants ne mangent et ne boivent pas dans le bus.*
- *Les enfants doivent se respecter mutuellement et se conformer aux ordres des chauffeurs de bus.*
- *Les enfants portent leur carte de bus sur eux.*

Buskaart – Carte du bus

Kaartesystem:

1) Wann e Kand sech net un d'Reegelen hält oder versicht Sträit am Bus unzefänken, kënnen d'Chauffeuren oder d'Schoulpersonal hinnen d'Buskaart ofhuelen. D'Gemengeresponsabel ginn hinnen dann eng éischt Verwarnung an si kréien e Lach an hir Buskaart (Giel Kaart). D'Elteren ginn iwwer dee Virfall informéiert.

2) Wann e Kand duerno nees mat engem inadéquaten Verhalten am Bus opfält, kritt et en zweet Lach (Orange Kaart). An dësem Fall mussen d'Elteren sech mam Kand op der Gemeng presentéieren an zesummen mam Buergermeeschter no Léisungen sichen fir datt d'Vehale vum Kand sech bessert an et sech am Bus behält.

3) Wann dës Moosnam net dat gewënschten Zil erreecht an d'Kand d'Reegelen weider ignoréiert, da gëtt et aus dem Schoultransport fir eng bestëmmte Zäit ausgeschloss an d'Elteren selwer mussen garantéieren datt hiert Kand an d'Schoul kënnt (Rout Kaart).

4) Sollt d'Kand no dësem temporären Ausschloss weider géint d'Reegelen verstoussen, da gëtt d'Kaart dauerhaft agezunn an d'Kand gëtt fir den Rescht vum Schouljoer vum Schoultransport ausgeschloss.

Système de la carte:

1) Si des enfants ne respectent pas les règles ou cherchent la bagarre dans le bus, les chauffeurs de bus ou les enseignants peuvent saisir leurs cartes. Les responsables communaux donnent alors un premier avertissement à ces enfants en faisant poinçonner leur carte (carton jaune). Les parents en sont informés.

2) Si un enfant montre de nouveau un comportement inadéquat, sa carte sera poinçonnée une deuxième fois (carton orange). A ce moment les parents sont obligés de se présenter à la commune et à voir ensemble avec le bourgmestre comment faire en sorte qu'à l'avenir l'enfant se comporte convenablement.

3) Si cette mesure échoue et que l'enfant continue à mal se comporter, il sera exclu du transport scolaire pour une durée à déterminer et les parents devront s'occuper eux-mêmes de faire venir leur enfant à l'école (carton rouge).

4) Si, après cette exclusion temporaire, il y a encore des manquements aux règles énumérées ci-dessus, la carte sera définitivement retirée et l'enfant sera exclu du transport scolaire pendant toute l'année scolaire.

Oppassen!

Elteren, déi hir Kanner selwer bei d'Schoul sichen kommen, sënn gebieden d'Kanner am Pausenhaff vum Zyklus 2 bis 4 ofzehuelen. Esou lafen d'Kanner net d'Gefor, datt'n si eleng um Parking sinn.

Attention!

Les parents qui viennent chercher leurs enfants après la classe sont priés de venir les accueillir dans la cour de récréation des cycles 2 à 4. Ainsi les enfants ne risquent pas de se retrouver tout seuls sur le parking.

